

OPEL VECTRA C CARAVAN ('03-)

D8.952 Rev.0 / 2006.08.31

-
- ★ Enganche fabricado por URBENI adaptable a la marca del vehículo.
 - ★ Towbar made by URBENI adaptable to the brand of the vehicle.
 - ★ Attelage fabriqué par URBENI adaptable à la marque de ce véhicule.
 - ★ Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch URBENI
 - ★ Dispositivo de traino URBENI adeguato alla marca di questo veicolo.

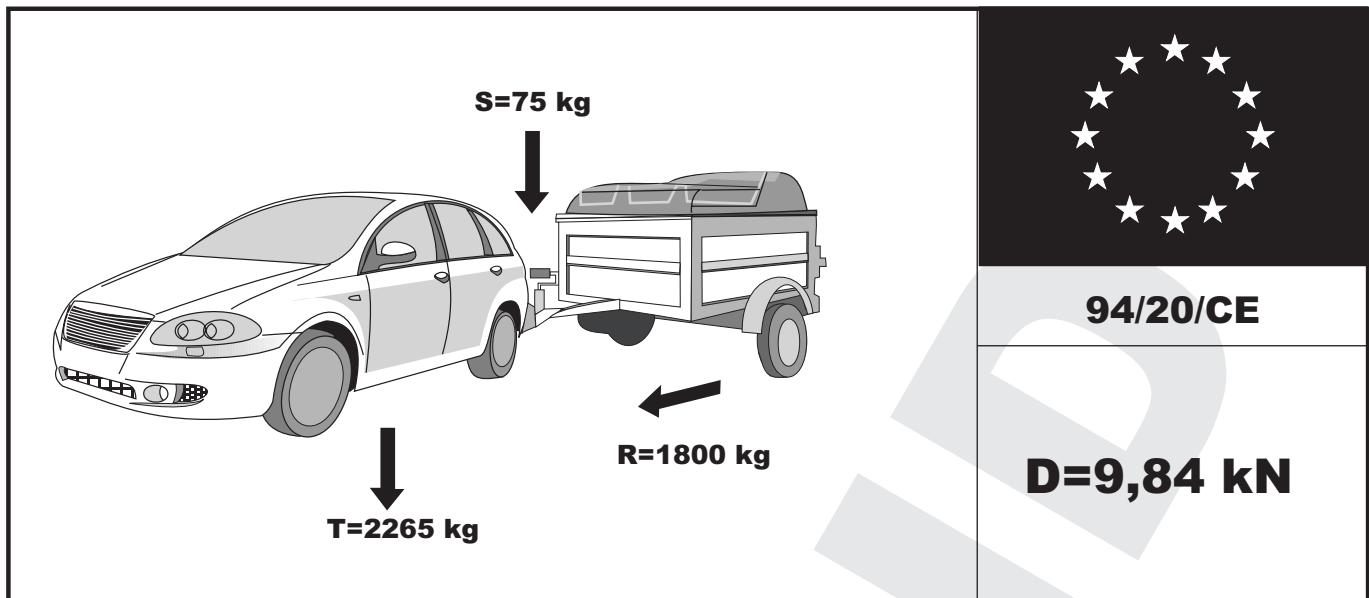
URBENI le ofrece una garantía del producto por un periodo de 2 años desde la fecha de entrega. conforme lo dispuesto en la directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003, esta garantía está limitada a reemplazar el producto defectuoso y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.

THE URBENI's products have a warranty period of 2 years after the delivery date, conform to the standard 1999/44/CE, this warranty is limited to the replacement of the defective products, and it will not never cover any derivate damages.

Les produits d'URBENI ont une garantie de 2 ans depuis la date de livraison ce qui est conforme à la Normative Européenne 1999/44CE. Cette garantie inclue de remplacer le produit défectueux, mais en aucun cas les dommages ou préjudices conséquents

URBENI gewährt eine Garantie von einen 2 Jahre in ordnung nach dem Fertigunsnorm. Der Hersteller behält sich das Recht vor die schadhafte Ware zu repaieren oder zu ersetzen und in keinem Fall übernimmt er Folgekosten für Schäden an Dritten.

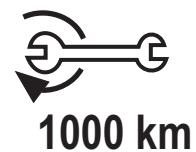
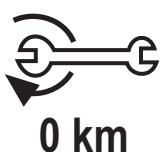
Bemerkung: Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Urbeni keine Haftung. Alle befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger-Km und bei jeder Fahrzeuginspektion gemäss den angegebenen Anziehdrehmomenten nachziehen



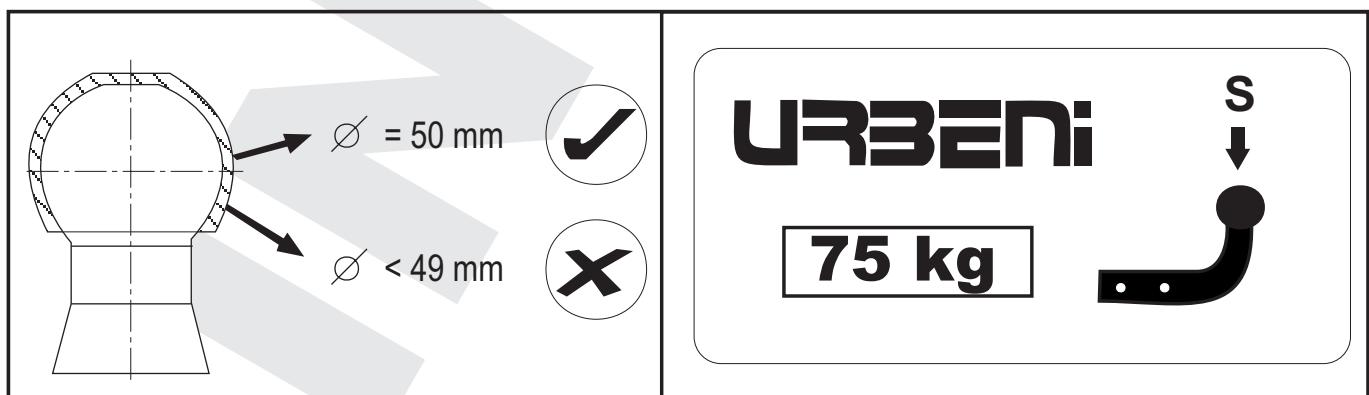
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$

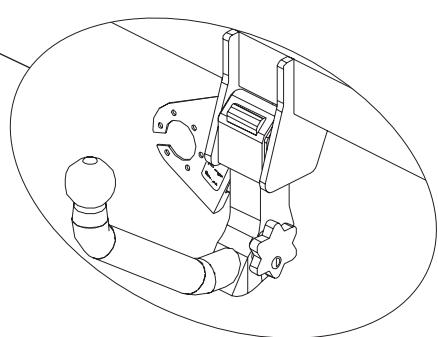
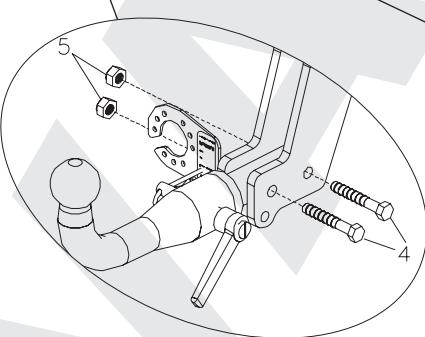
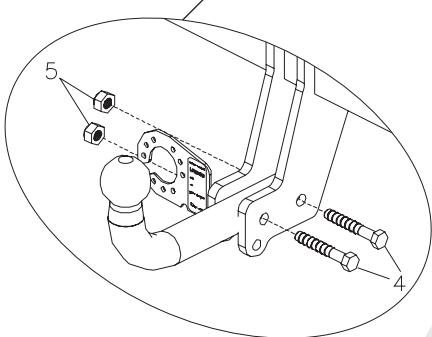
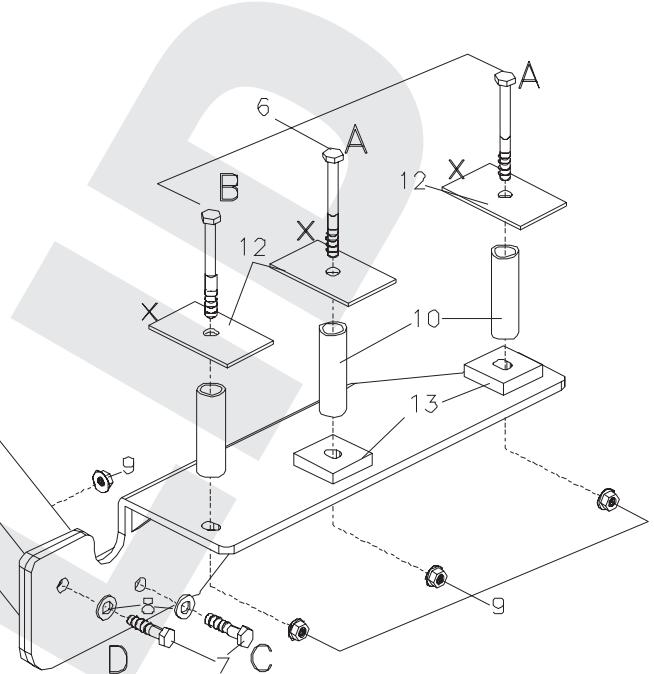
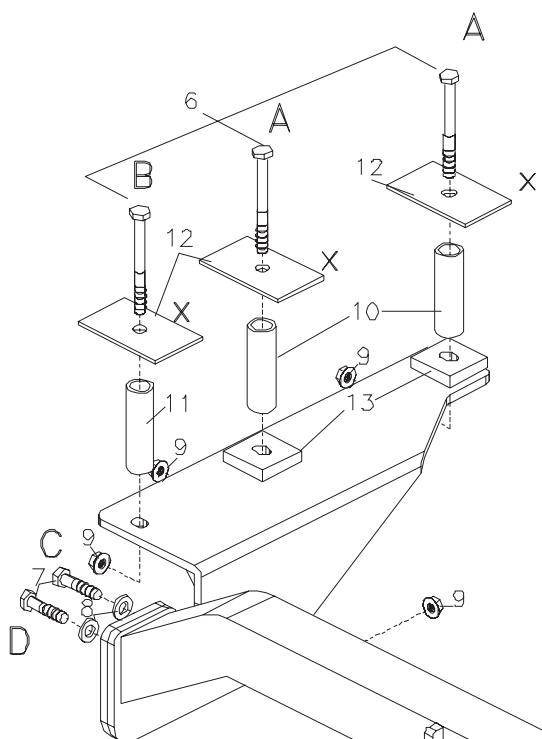
$$D = \frac{T \cdot R}{1000 \cdot (T+R)} \cdot g \quad T = \frac{R \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot R) - (1000 \cdot D)} \quad R = \frac{T \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot T) - (1000 \cdot D)}$$

kN kg kg

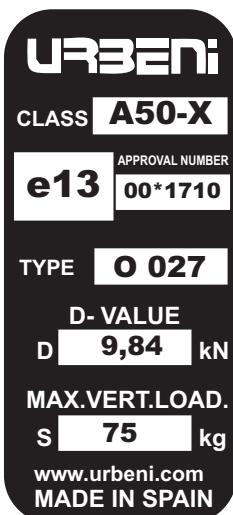


	M8	M10	M12	M14	M16
N · m	23	50	80	135	200

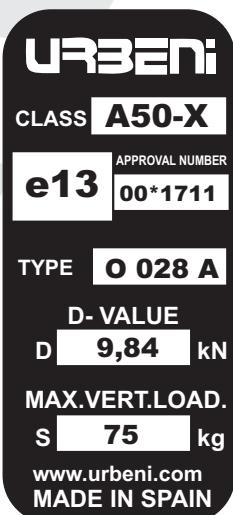




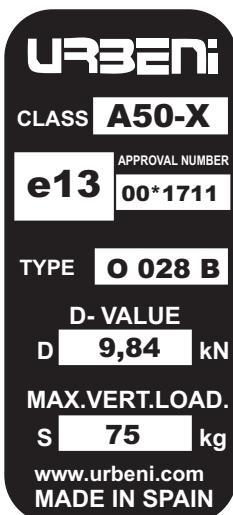
REF: 02457



REF: 22457



REF: 82457



Nº		Q	
1		1	
2		1	
3		1	
6		6	M12x160 DIN 931
7		4	M12x40 DIN 933
8		4	M12 DIN 125
9		8	M12 DIN 6923
10		4	DIAM.16x120mm.
11		2	DIAM.16x135mm.
12		6	60x4x100mm.
13		4	50x12x50mm.

4		2	M12x70 DIN 931
5		2	M12 DIN 985

E

1. Soltar las gomas del silencioso.
2. Quitar la chapa anticalórica.
3. Taladrar el suelo maletero con broca de 12mm, por los puntos de anclaje.
4. Agrandar estos agujeros con broca de 16mm.
5. Colocar los brazos atornillando por los puntos de anclaje (A) y (B), los tornillos y las chapas X, se introducen por el maletero).
6. Colocar el amarre principal atornillando a los brazos por (C) y (D).
7. Colocar la chapa anticalórica
8. Volver a colocar las gomas del silencioso.

F

1. Retirer les anneaux en caoutchouc du silencieux.
2. Enlever la plaque anticalorique.
3. Percer le coffre avec un foret de 12mm, aux points d'acrage.
4. Agrandir ces trous avec un foret de 16mm.
5. Placer les bras et les visser aux points d'ancrage (A) et (B), (les plaques X et les vissements se placent par le coffre).
6. Mettre le corps principal de l'attelage aux points d'ancrage (C) et (D).
7. Placer la plaque anticalorique.
8. Remettre en place les anneaux du silencieux.

GB

1. Loose the exhaust pipe elastic bands.
2. Remove the heat plate.
3. Make holes on the marked fitting points existing in the trunk floor with 12mm drill.
4. Enlarge fitting points to 16mm.
5. Attach side arms by fitting points (A) and (B). Bolts and X plates should be inserted downwards from the trunk.
6. Attach the main tow bar to side arms by fitting points (C) and (D).
7. Refit the heat plate.

Refit the exhaust pipe elastic bands.

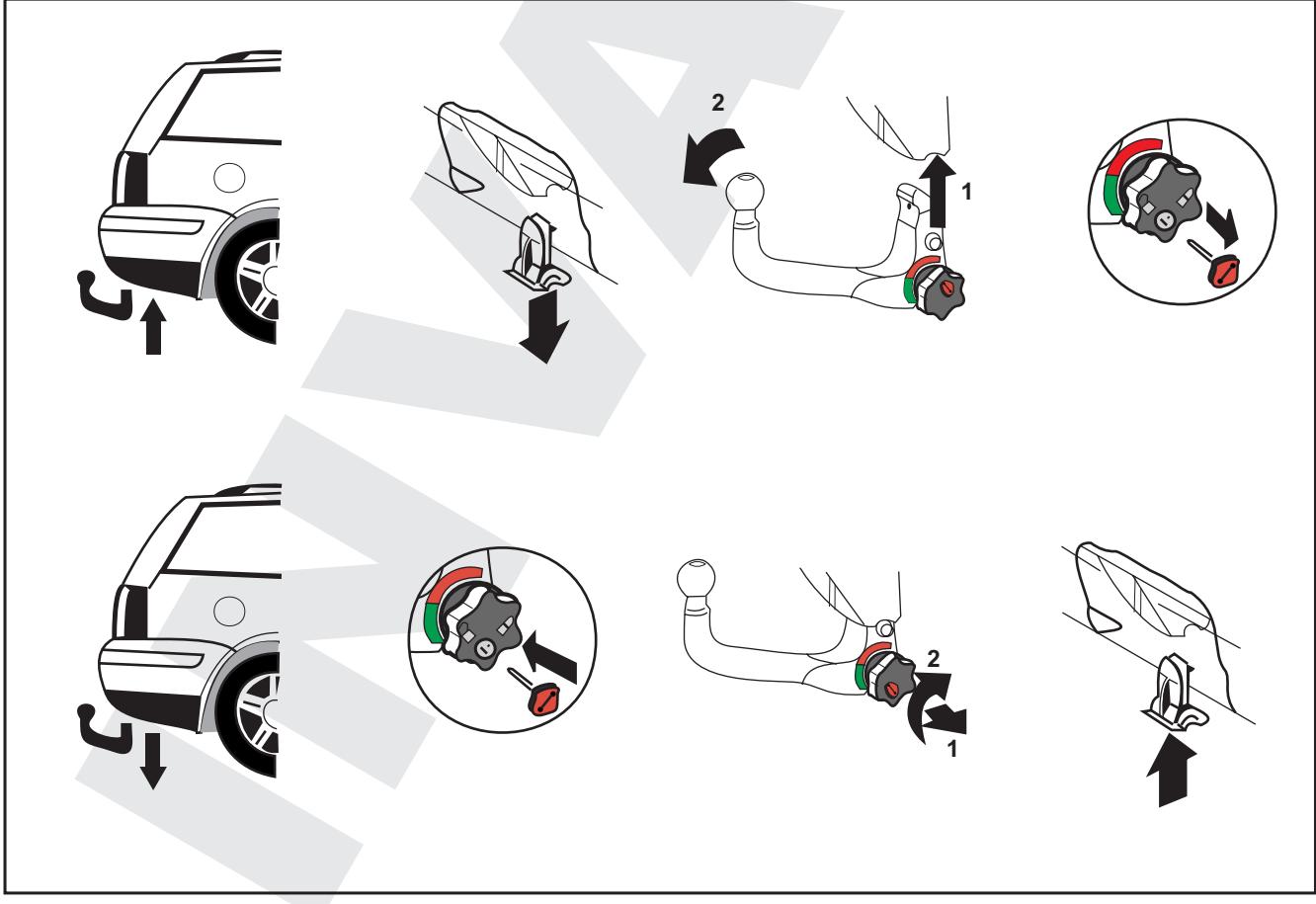
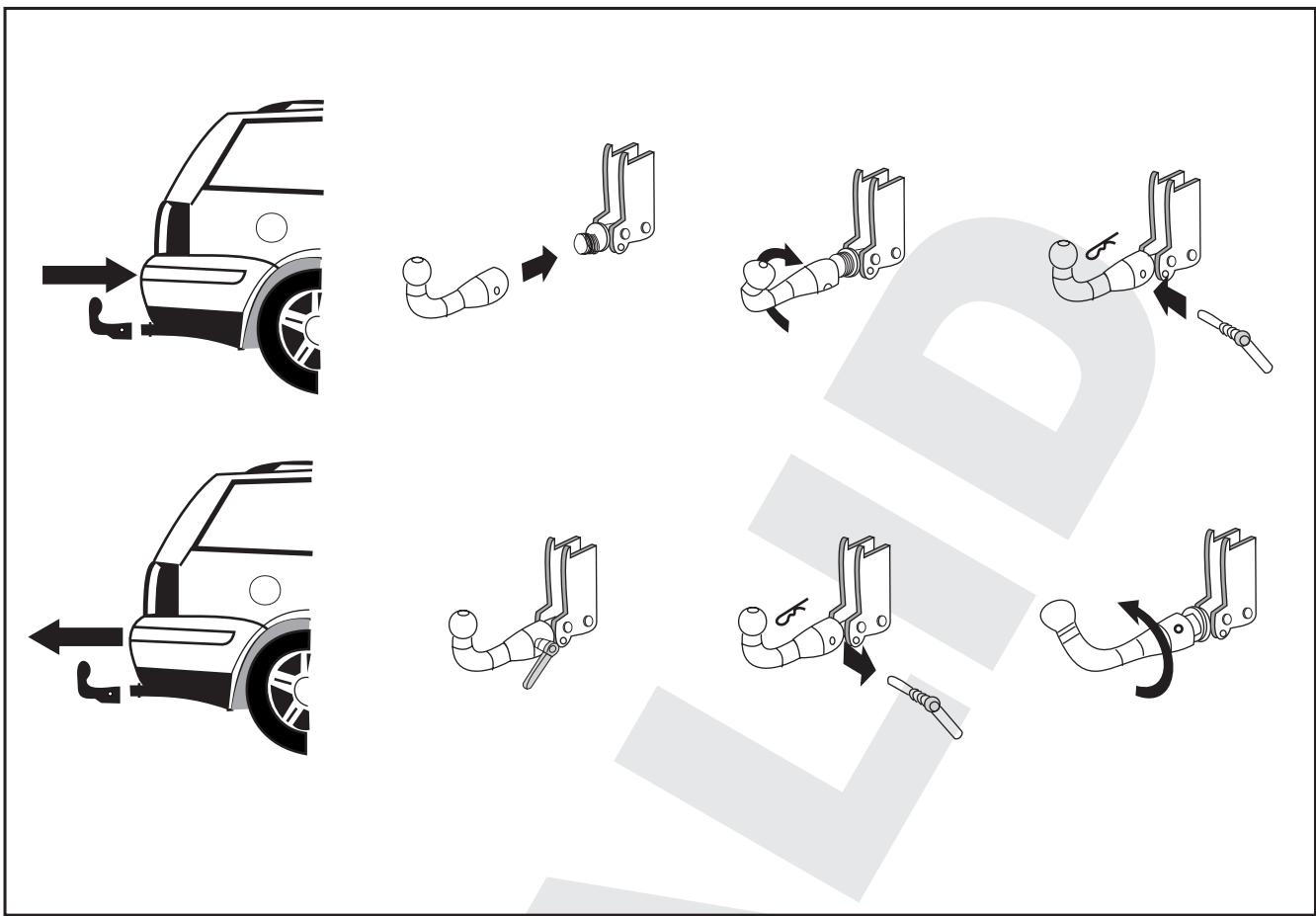
D

1. Die Gummis vom Auspuffrohr lösen
2. Die Wärmeabschirmung entfernen
3. Am boden des Kofferraums mit einem 12 Bohreinsatz die Verankerungspunkte durchbohren.
4. Verankerungspunkte bis zum 16 vergrössern
5. Die Seitenarmen zur Verankerungspunkte (A) und (B) stellen. Die Schrauben und Blench X vom Kofferrraum aus bohren.
6. Den Querträger zu Seitenarmen einschrauben.
7. Die Wärmeabschirmung wieder stellen.
8. Die Gummis von Auspuffrohr wieder stellen.

I

INVAID

INVALID



MINISTÈRE DES TRANSPORTS

REFERENCE : e13*94/20*94/20*1710*00

ANNEXES : Documentation technique

Luxemburg, le 14 juillet 2004
 19-21, Boulevard Royal
 L-2910 LUXEMBOURG
 Tél- 478-1 Télécopieur 241817 - Téléx 1465 CIVAIR LU

Certificat de réception CE par type
EC Type-Approval Certificate



Communication concernant¹
 Communication concerning¹

- la réception
 the type approval
- l'extension de la réception
 the extension of type approval
- le refus de la réception
 the refusal of type approval
- le retrait de la réception
 the withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Numéro de réception² :
 Type-approval number² :

e13*94/20*94/20*1710*00

Motif de l'extension :
 Reason of extension :

Not applicable

SECTION I
SECTION I

0.1. **Marque (raison sociale du constructeur) :**
 Make (trade name of manufacturer) :

URBENI

0.2. **Type :**
 Type :

O 027

Description(s) commerciale(s) générale(s) :
 General commercial description(s) :

Undetachable coupling ball

Version(s)/Variante(s) :
 Version(s)/Variant(s) :

Not applicable

0.3. **Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction :**
 Means of identification of type if marked on the component :

See point 0.7.

0.3.1. **Emplacement de ce marquage :**
 Location of that marking :

See point 0.7.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

REFERENCE : e13*94/20*94/20*1711*00

ANNEXES : Documentation technique

Luxemburg, le 14 juillet 2004
 19-21, Boulevard Royal
 L-2910 LUXEMBOURG
 Tél- 478-1 Télécopieur 241817 - Téléx 1465 CIVAIR LU



Certificat de réception CE par type
EC Type-Approval Certificate

Communication concernant¹
 Communication concerning¹

- la réception
 the type approval
- l'extension de la réception
 the extension of type approval
- le refus de la réception
 the refusal of type approval
- le retrait de la réception
 the withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Numéro de réception² :
 Type-approval number² :

e13*94/20*94/20*1711*00

Motif de l'extension :
 Reason of extension :

Not applicable

SECTION I
SECTION I

0.1.	Marque (raison sociale du constructeur) : Make (trade name of manufacturer) :	URBENI
0.2.	Type : Type :	O 028
	Description(s) commerciale(s) générale(s) : General commercial description(s) :	Detachable coupling ball
	Version(s)/Variante(s) : Version(s)/Variant(s) :	Version A Detachable coupling ball Version B vertical detachable coupling ball
0.3.	Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction : <i>Means of identification of type if marked on the component :</i>	See point 0.7.
0.3.1.	Emplacement de ce marquage : <i>Location of that marking :</i>	See point 0.7.

URBENi, S.L.

Pol.Centrovia, A-2, Km 303. c/Buenos Aires, nº10
50196 LA MUELA-ZARAGOZA (ESPAÑA)
Tel.: +34 976 14 44 01 / +34 902 41 78 50
Fax.: +34 976 14 44 02

DA COMPILEARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORETTO MONTAGGIO

La sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Tipo:

Il dispositivo di attacco meccanico sopra descritto è stato installato su autoveicolo tipo:

.....

targa:

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO E FIRMA

Dispositivo di traino

codice:

Per autoveicoli:

Tipo:

Classe e tipo di attacco:

Omologazione:

Valor D:

Massa Massima

Rimorchiabile:

Carico Verticale Massimo:

Larghezza max.

Rimorchiabile

per Caravan e T.A.T.S.: Vedere CARTA di
CIRCOLAZIONE VEICOLO

(motrice) + 70 cm =.....

arrotondare ai 5 cm superiore

(vedi D.M. 28/05/85)



CERTIFICADO DE MONTAJE

D./Dña., responsable técnico de la empresa....., domiciliada en provincia de, calle nº teléfono, dedicada a la actividad, con nº de Registro Industrial

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s consistente/s en: ⁽¹⁾

Incorporación de dispositivo para remolcar, marca:.....
Con nº de identificaciónmarca de homologación:.....

Tipificada/s en el Real Decreto 736/1988 con el/los número/s (2) sobre el vehículo marca tipo, variante denominación comercial , matrícula y nº de bastidor , de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de importancia de vehículos.
- Las condiciones del informe favorable, o en su caso, las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en él.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES:

La reforma efectuada no necesita proyecto según Régimen Transitorio tipificado en el párrafo primero, de la disposición 3^a de la página 44.034 del B.O.E. nº 301 de fecha de publicación 17 de diciembre de 2002

a ____ de _____ de _____

Firma y Sello

Fdo, el responsable técnico.: _____

⁽¹⁾ Se describirán las operaciones básicas realizadas sobre el vehículo y se citarán los elementos y sistemas instalados.

⁽²⁾ Si el dispositivo para remolcar no cumple con la normativa 94/20/CE poner "26"
Si el dispositivo para remolcar cumple con la normativa 94/20/CE dejar en blanco y proceder a la anotación en la tarjeta ITV adjuntando el certificado de montaje del taller y el manual de instrucciones de montaje.

